

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 040/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

SČOV Žilina - intenzifikácia

KÓD ITMS:

24110110047

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
sídllo : Bôrická cesta 1960, 010 57 Žilina
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd.: Sa, vložka číslo
10546/L
konajúci : Ing. Tatiana Štrbová – predsedníčka predstavenstva
Ing. Miroslav Kundrík – člen predstavenstva
IČO : 36 672 297
DIČ : 2022238900
banka : VÚB a.s., Bratislava
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
~~zálohové platby:~~ a) -
b) -
predfinancovanie: a) 190001308322/0200
b) -
~~refundácia:~~[†] a) -

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 040/1.2 MP/2009* v znení dodatku č. 1 (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.3. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2014.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.


3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

[†] Ak sa nehodí, prečiarknite


- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 11. OKT. 2013


(2)
Podpis: 
Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Žiline, dňa: 23. 10. 2013

Podpis: 
Ing. Tatiana Štrbova
predsedníčka predstavenstva

SEVEROSLOVENSKÉ
VODÁRNE A KANALIZÁCIE, a.s.

Podpis: 
Ing. Miroslav Kundrík
člen predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	SČOV Žilina - intenzifikácia	
Kód ITMS	24110110047	
Operačný program	Operačný program Životné prostredie	
Spolu financovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 46 Spracovanie vody (odpadová voda)	100	SF01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ01 - Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK03 - Stredné Slovensko
NUTS III	SK031 - Žilinský kraj
Okres	Žilina
Obec	Horný Hričov
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Hlavným cieľom projektu je intenzifikácia existujúcej komunálnej SČOV Žilina, za účelom zabezpečenia jej potrebnej kapacity a eliminácie nutričov privádzaného znečistenia pri súčasnom dosahovaní limitných ukazovateľov znečistenia odpadových vôd v súlade s Nariadením vlády 296/2005 Z.z. a smernice Rady 91/271/EHS o čistení komunálnych odpadových vôd v znení smernice Komisie 98/15/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 1882/2003/ES.
Špecifický cieľ projektu 1	Projekt predstavuje intenzifikáciu ČOV Žilina o navrhovanej (projektovanej) kapacite 220 000 EO. Jedná sa predovšetkým o intenzifikáciu mechanického stupňa, biologického stupňa a bezprostredne súvisiacich stavebných objektov a prevádzkových súborov. Navrhnuté opatrenia sú priamo zamerané na zvýšené odstraňovanie dusíka a fosforu pre zaistenie limitov na odtoku po 1.1.2010, a to v súlade s platnou legislatívou a s vydaným vodoprávnym rozhodnutím.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov Indikátora	Merá jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	ks	0	2009	1	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	EO	0	2009	190 820	2014
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	-	0	2009	1	2014

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	ks	0	2009	1	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	EO	0	2009	190 820	2014
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	-	0	2009	1	2014
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	SČOV Žilina - intenzifikácia	Počet novovybudovaných/ zrekonštruovaných ČOV	ks
			1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
SČOV Žilina - intenzifikácia	11/2010	12/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12/2008	12/2014
Publicita a informovanosť	09/2009	12/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	0	0	0	
	0	0	0	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	1 978,00	22	2000,00	
	1 978,00	22	2000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	0	0	0	
	0	0	0	SČOV Žilina - intenzifikácia
637011 Štúdie, expertízy, posudky	0	0	0	
	0	0	0	SČOV Žilina - intenzifikácia
718 Prípravná a projektová dokumentácia	0	0	0	
	0	0	0	SČOV Žilina - intenzifikácia
717001 Realizácia nových stavieb	5 776 330,84	64 245,35	5 840 577,19	
	5 776 330,84	64 246,35	5 840 577,19	SČOV Žilina - intenzifikácia
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	4 766 151,22	53 010,78	4 819 162,00	
	4 766 151,22	53 010,78	4 819 162,00	SČOV Žilina - intenzifikácia
CELKOVÝ	10 544 460,06	117 279,13	10 661 739,19	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (Číslo / názov)			
1 SČOV Žilina - intenzifikácia	10 542 482,06	117 257,13	10 659 739,19
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0
Publicita a informovanosť	1978,00	22,00	2000,00
CELKOVÝ		117 279,13	10 661 739,19